

# Echo Chełmka

DWUTYGODNIK ZAŁOGI  
POŁUDNIOWYCH ZAKŁADÓW PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO „CHEŁMEK”

Chełmek ★ Będzin ★ Jastrzębie Zdrój ★ Jaworzno-Szczakowa ★ Kęty  
★ Kraków ★ Lodygowice ★ Oświęcim ★ Skoczów ★ Żywiec

Rok 54  
Nr 4 (1114)  
1988-02-25

## POLSKIE BUTY NA RADZIECKIM RYNKU — JAKIM JESTEŚMY KONTRAHENTEM?

Przyjechał do Polski półtora roku temu. Jest obuwnikiem z wykształcenia, skończył wyższą szkołę o tym profilu. Wcześniej uczeszał do technikum agromanicznego, ale ze trafili jednak do obuwniczego fachu nie jest chyba przypadkiem, bowiem tradycje szewskie są w jego rodzinie dość duże. Jego bracia szyją cholewki w warsztatach usługowych w Taszkencie. Zna się więc na tej dziedzinie dobrze i może należycie ocenić towar, który jego instytucja sprowadza z Polski do ZSRR. Pan mgr inż. Abdubanno Kajumow jest przedstawicielem radzieckiej Centrali Handlu Zagranicznego „Raznoeksport”. Na początku naszej rozmowy poprosiliśmy o małą wizytówkę tej instytucji.

A. Kajumow — „Raznoeksport” to handlowo-przemysłowa instytucja (pa-

ła — jak to określa po rosyjsku nasz rozmówca) — która sprowadza i sprzedaje prawie wszystko. Ubrania, sprzęt gospodarstwa domowego, instrumenty muzyczne, dzianinę, broń myśliwską, a także galanterię skórzaną no i buty.

„Echo” — Pan zajmuje się obuwieniem. Na czym polega pańska działalność, jako przedstawiciela „Raznoeksportu”, w Polsce?

A. Kajumow — Moim zadaniem jest koordynacja produkcji wysyoki butów już po kontraktacji. Chodzi o to, by buty trafiły na rynek w odpowiednim terminie. Dostawa kozaczków w lecie, a galanterek w zimie — to sytuacja niezbyt miłe widziana, toteż na przedstawicieli „Raznoeksportu” ciąży obowiązek, by dopilnować sezonowości dostaw. Zwracamy również uwagę na jakość obuwia.

„Echo” — Raz w miesiącu odwiedza pan zakład w Chełmku, w Będzinie. Nie są to jedyne zakłady, z których dostawy do ZSRR są przez pana dozorowane?

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

## CZŁOWIEK — „ODRZUTOWIEC”

W stołowce w trzynastce prawie wiosenny nastrój. Mnóstwo wróbił, które w znany sobie (i wykonawcom hali) sposób przedostało się do środka, szukają okrucich, ćwierkając przy tym przyjemnie. W takiej właśnie atmosferze gawędzą sobie z panią Cecylią Banaś. Zanim spotkałyśmy się poprzedniego dnia, przez kilka minut jakie przyszło

mi oczekiwać na jej przyjście, mogłam już czegoś dowiedzieć się o niej. Szalenie ruchliwa i żywotna pani Cecylia (trudno za nią nadążyć) oczekiwała się wielu określeń. Sama o sobie mówi — człowiek „odrzutowiec”. Nie ma w tym przesyady, bo właśnie znalezienie jej na terenie hali jest bardzo ambitnym zadaniem. Jej współpracownicy proponują jej, by kupiła sobie wrotki. Z pewnością nie jest to człowiek, który swoją funkcję potrafiłby wykonywać tylko za biurkiem.

Do PZPS „Chełmek” trafiła w 1964 roku „za miedzy”, bo z pobliskich Czechowic-Dziedzic. Poszła, jak to wiele kobiet, za mężem. Natomiast wcześniej pracowała w Południowych Zakładach „Kontakt” w Czechowicach-Dziedzicach. Swoją przygodę z fachem obuwniczym rozpoczęła od pracy jako wykrawacz obuwnik. Później jest zatrudniona na stanowisku kontrolera międzyoperacyjnego. Pomimo doświadczenia, jakie zdobyła w ciągu dziesięciu lat pracy, pani Cecylia w 1975 roku postanawia wzbogacić swoją wiedzę fachową i rozpoczyna naukę w Technikum Skórzanym dla pracujących. W styczniu 1976 roku zostaje instruktorem produkcji, a w rok później brygadzystą produkcji. W 1978 roku awansuje na mistrza oddziału rozkroju skór wierzchowych. Dziesięcioletni staż na tym stanowisku owocuje oczywiście rutyną, doświadczeniem oraz pewnymi refleksjami.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 3)

## Możesz zostać Mistrzem Racjonalizacji PRZEDSIĘBIORSTWA

W styczniu jeszcze zatwierdzony został organizowany przez Radę Klubów Techniki i Racjonalizacji przy chełmeckim przedsiębiorstwie konkurs międzyzakładowy o tytuł MISTRZA RACJONALIZACJI. Konkurs ten prowadzony jest w dwóch grupach — pracowników inżynierjno-technicznych oraz zatrudnionych na stanowiskach robotniczych. W odróżnieniu od wszystkich innych znanych dotąd konkursów — ten ma zasadniczą innowację — może w nim uczestniczyć i pracownik przedsiębiorstwa niezależnie od zakładu, w którym jest zatrudniony.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 4)

## SPOTKANIE w Chełmku

Z okazji 43 rocznicy wyzwolenia Chełmka odbyło się w Urzędzie Miasta i Gminy w Chełmku spotkanie dzieci i młodzieży z miejscowych szkół z przedstawicielami władz polityczno-administracyjnych. Spotkanie przygotowane zostało przez Gminny Ośrodek Kultury, Ligę Obrony Kraju oraz Inspektorat Oświaty i Wychowania w Chełmku.

Otwarcia imprezy dokonała Inspektor mgr Barbara Bodzioch, a całość prowadził Aleksandra Pisarek. W części niejako oficjalnej przewodniczący Koła ZBoWiD Władysław Fidył przedstawił młodzieży swoje wspomnienia z lat wojny i okupacji, po czym przewodniczący LOK Roman Piwowski zaprezentował rys historyczny wyzwolenia Chełmka i chełmeckiego regionu.

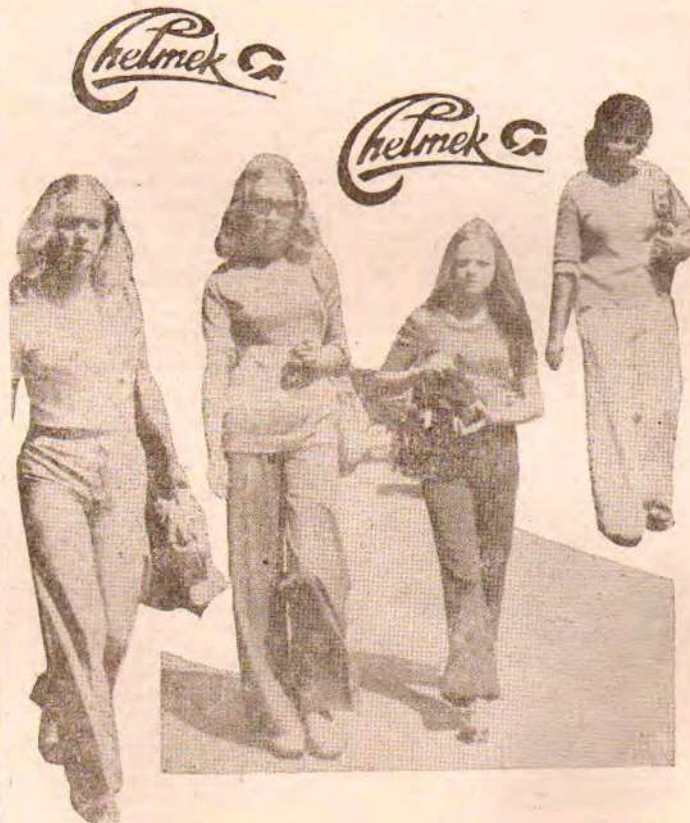
Istotnym punktem programu był konkurs wiedzy historycznej, a jego tematem właśnie okres II wojny światowej na naszym terenie. Pierwsze miejsce przypadło w tym konkursie Tomaszowi Kotowskiemu z VIII klasy Szkoły Podst. nr 2 w Chełmku. Kolejne miejsca zajęli — Katarzyna Witkowska z Zespołu Szkół Zawodowych i Sławomir Pucha-

(CIAĞ DALSZY NA STR. 3)

## Naiwnych nie sieją...

Danuta S. ze Swinnej umówiła się w restauracji „Ratuszowa” w Żywcu z poznaczonym wcześniej mężczyzną. Cel był dość jednoznaczny — chodziło o sfinalizowanie transakcji. Wręczyła więc temuż osobnikowi 350 tys. zł, on zaś miał przynieść jej kolorowy telewizor. Finał był jednoznaczny. Ow dobroczyńca (nieznany z nazwiska) więcej się nie pojawił. Cóż, naiwność ludzka nie zna granic.

(G)



Naszem najmiłszym, niezastąpionym towarzyszkom pracy i życia, pracownicom PZPS „Chełmek” składamy z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet najserdeczniejsze życzenia!!

## KIEDY W CHEŁMKU BĘDZIE MOŻNA KAPĄĆ SIĘ?...

Nikt już chyba nie pamięta, kiedy po raz ostatni można było kąpać się w basenie na Pałoczniku. Później działalność gospodarstwa KWK „Janina” w Libiążu spowodowała, że ślany basen zaczęły pękać, dno „sładać” i w rezultacie Chełmek pozbawiono dobrze zagospodarowanego i znakomicie położonego obiektu wypoczynku świątecznego.

Od tej pory na dobrą sprawę nie ma na miejscu obiektu, w którym w lecie można by popływać czy kąpać się. Nie ma miejsca, w którym dzieci mogłyby uczyć się pływania — trzeba w tym celu jeździć do Oświęcimia lub Libiąża (naraża to zakład i indywidualnych użytkowników na znaczne koszty). W roku ubiegłym ośrodek „Stawy”

spotkał ten sam los. Jeszcze rok, dwa będą do stawów mieli pożytek (i to wątpliwy) wydatkarze, ale Kapieliska już tam chyba nie będzie. Co zostało? Wypadły — niezbyt legalnie — do zalewu w Dzieńkowicach lub — niezbyt bezpieczne — na leśne zapadliska. Czy tak musi być nadal? Otóż nie!!

W wyniku procesu sądowego KWK „Janina” zobowiązana została do inwestycji odtworzeniowej basenu otwartego w Chełmku. O ile mi wiadomo — od kilku lat kopalnia w swoim budżecie zakłada wydatek (stałe rosnący) kwoty około 60 mln złotych na ten cel. Środki te można uruchomić w każ-

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

## MISTRZ Z ŁODYGOWIC

Wśród wyróżnionych tytułem Zasłużonego Mistrza PRL jest też pracownik Zakładu Garbarskiego w Łodygowicach — mistrz Kazimierz Kuc. Zatrudniony jest on w garbarni łodygowickiej od 1950 roku, a więc już ponad 37 lat. W czasie swojego długiego stażu pracy pracował na różnych odpowiedzialnych stanowiskach w dozorze mistrzowskim. Posiada wysokie kwalifikacje zawodowe, które chętnie przekazuje młodym pracownikom.

Kazimierz Kuc jest aktywnym działaczem politycznym i społecznym. Działał przez szereg lat jako lektor szkoleń partyjnego, obecnie jest członkiem

Egzekutywy POP PZPR w swoim zakładzie. Działa także jako członek Gminnej Komisji Kontrolno-Rewizyjnej PZPR. Jest również członkiem łodygowickiej organizacji PRON. W macierzystym zakładzie pełnił funkcję członka Rady Pracowniczej ubiegłej kadencji. Jest również członkiem Związku Zawodowego.

Od momentu powstania Gminnego Oddziału Obrony Cywilnej pracuje w nim jako Szef Służby Chemicznej. Jest także aktywnym członkiem Klubu Oficerów Rezerwy.

Bronisława Klusak









Zwierzciadło słów koniecznych

Wśród publikacji, które cieszą się największą sympatią naszych Czytelników (zwłaszcza naszych Pań) jest to właśnie okoliczko zwane Okolica Poetów. Cieszy nas, że polubiliście poezję, cieszy nas też, że możemy względnie regularnie prezentować Wam swoje zbiory wartościowych utworów. Dzisiaj kolejny zbiorek kilku autorów. Życzymy miłych chwil.

chce mi się wyć  
i szarpać  
chcę żyć  
tańczyć rock and rolla  
i kochać  
chcę żyć

pracę przekłętą  
skarpetki  
i koszule  
z brudnymi  
kolnierzykami  
i całować syna  
wieczorem

pić koniak  
i szampana  
chcę żyć  
tak naprawdę  
bez szklanej pogody  
chcę by jeszcze  
po stokroć  
był maj  
i kwitnął bez

Janina Borowska

IKEBANA

Kwiat lotosu  
Drzewo Krzyża  
I gałązkę oliwną,  
Zwieńczając dłoń Sziwy  
W Ikebanę świętą,  
Błądząc w labiryncie idei  
Mierzy w doskonałość,  
I choć wielu już bogów  
Rzadziło światem  
Spisano tomy  
Wiekowych doświadczeń  
Nie umiemy  
Na naszym padole  
Żyć po ludzku.

To nadal pozostaje  
Przywilejem bogów.

Jerzy Nosal

DO CIEBIE

Żal mi  
każdej chwili niespełnionej  
i żal mi  
że z powietrzem dzielę ciepło twojej  
dłoni

czuję spleątane tętno zaczajonej miłości  
pieszczę twą szyję  
całuję twoje stopy  
usta  
twoje tony  
oddycham twym istnieniem  
spragniony rozbiieram swe myśli do  
naga

może już śpisz  
może jak ja...

Piotr Horzyk

NIE ŚPIESZ SIĘ

Nie spiesz się  
do jutra niedaleko  
pojutrze tuż przed tobą  
nie popędzaj czasu

Powoli zachodzi słońce  
księżyc wychodzi krokiem  
spacerowym kwiaty cierpliwie  
czekają wiosny

Tylko człowiek pędzi  
do wygod bogactwa zaszczytów  
przystaje przed szlabanem  
nicości z zadyszka  
pytając po co dotąd?

Hildegarda Filas-Gutkowska

MARZENIE

człowiek wciąż marzy  
mimo chodem  
o najwłaściwszym stylu życia  
o dniach, wśród których  
się gromadzi  
malarskość, śpiewność wszędobylecia



A ja kupiłam sobie nowe buty!

i nigdy ci, co jeszcze trwają  
na stanowiskach pracowitych  
nie zrozumieją ciszy godzin  
i chwil pobitych  
gdy między nocą, a porankiem  
gwiazdy swe gospodarstwo znaczą  
i kiedy ziemia odpoczywa  
a cienie nad ulicą tańczą  
a potem nagły zryw wzruszenia  
aż kwiaty nocą z żalu płaczą

Magdalena Zawada

wszystkie wspomnienia o tobie  
radości nadzieje  
skrzętnie zbieram  
jak perleki  
na nitkę nawlekam...

widzę je  
choć się raz  
kiedyś...

Maria Chraścina

II Biennale Literackie Humoru i Satyry  
„ZŁOTY TRZEWICZEK”

Robotnicze Stowarzyszenie Twórców  
Kultury w Chełmku  
Redakcja „Echo Chełmka”  
Sekcja Organizacji Wypoczynku PZPS  
„Chełmek” w Chełmku przy współpracy  
GOK — Chełmek oraz Grupy Twórczej  
„Cumulus” Chrzanów  
ogłaszają

II Biennale Literackie humoru i satyry  
„ZŁOTY TRZEWICZEK”

1. Konkurs obejmuje wyłącznie utwo-  
ry o tematyce satyrycznej we wszyst-  
kich gatunkach poetyckich oraz afory-  
styce.

2. Każdy autor nadesłać może wy-  
łącznie jeden zestaw prac w 3 egzem-  
plarzach maszynopisu, podpisane wy-  
brany godłem, dołączając zaklejoną  
kopertę opatrzoną tym samym godłem,  
a w niej dokładne dane obejmujące  
imię i nazwisko, adres wraz z kodem  
pocztowym. Autorzy, którzy nie mają  
na swoim koncie publikacji opatrzą  
swoje utwory oraz kopertę dopiskiem:  
Debiut.

3. Zestaw utworów nie może przekrac-  
zać 3 stron maszynopisu tj. łącznie 90  
linii.

4. Przyjmowane będą wyłącznie utwo-  
ry nigdzie dotąd nie publikowane.

5. W konkursie nie mogą uczestniczyć  
członkowie Związku Literatów Polskich  
oraz Stowarzyszenia Autorów.

6. Dla zwycięzców przewidziano na-  
grody o łącznej wartości 100 tys. zł. Po-  
dzielną nagród dokona jury konkursu.  
Zdobycyca I miejsca otrzymuje ponadto  
główne trofeum „ZŁOTY TRZEWI-  
CZEK”. Możliwe jest również przyzna-  
nie pozakonkursowych nagród rzeczow-  
ych przez inne niż organizatorzy insty-  
tucje i organizacje.

7. Termin składania prac upływa z  
dniem 20 kwietnia 1988 roku, spotkanie  
laureatów przewidziano na 27 maja 1988  
roku.

UWAGA, CZYTELNICZY!

Już w najbliższym numerze wielki  
konkurs dla dzieci i młodzieży! Czy-  
tajcie następny numer „Echa”!

8. Prace należy nadsyłać na adres:  
Redakcja „Echo Chełmka”, Plac Kiliń-  
skiego 1, 32-580 Chełmek z dopiskiem  
na kopercie „Konkurs Literacki”.

9. Redakcja „Echo Chełmka” zastrze-  
ga sobie prawo pierwodruku wyróżnio-  
nych prac (honorując je zgodnie z przy-  
jętymi stawkami autorskimi).

10. Organizatorzy nie zwracają nade-  
slanych prac.

11. Ostateczna interpretacja niniejsze-  
go regulaminu należy do wyłącznej kom-  
petencji jury konkursu.

Obuwnicze muzea

Pisałiśmy na naszych łamach o muzeach  
obuwia w Gottwaldowie (CSRS) oraz Mu-  
zeum Szewców w Warszawie. Okazuje się,  
że w Europie istnieje jeszcze kilka takich  
muzeów, a mianowicie — w Welsensfel-  
s (NRD), Offenbach i Pirmasens (RFN), Bar-  
celonie (Hiszpania), Northampton (Wielka  
Brytania), Vigerano (Włochy), Schoenen-  
werd (Szwajcaria) oraz Romans (Francja).  
Ciekawe, czy Chełmek wpisze się kiedyś na  
listę obuwniczych muzeów? A może wy-  
przedzą nas Krapkowiec lub Radom, gdzie  
ów pomysł także zaczyna kiełkować i to  
podobno z dobrym skutkiem.

(9a)

Nic na tym świecie nie zdarza się  
tak akurot, jak byśmy pragnęli.

Voltaire

Co można zrobić  
z pyłu skórzanego

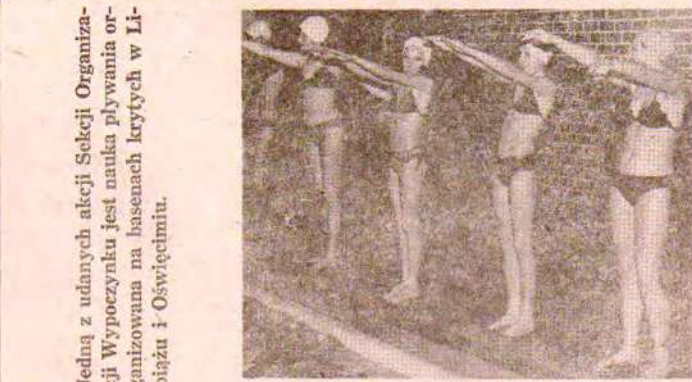
Na całym świecie poszukuje się spo-  
sobów użycia odpadków skór. Jedną z  
japońskich fabryk rozdrabnia odpadki  
skórzane na pył, miesza je z granula-  
tem plastikowym i z mieszaniną tej  
produkuje tworzywo sztuczne podobne  
właściami do skóry naturalnej.  
Jest ono dostatecznie wytrzymałe, wo-  
doodporne i przewiewne. Producent widzi  
zastosowanie nowego tworzywa w  
przemysłach tekstylnym, samochodow-  
ym i meblarskim.

(9a)

Smutny koniec włamywaczy

Sąd Rejonowy w Oświęcimiu prawo-  
mocnym wyrokiem z dnia 13 listopada  
1987 roku skazał Adama Smleczysza  
(urodzonego 1968-10-03 w Mysłowicach,  
syna Sylwestra) zamieszkałego w Mys-  
łowicach ul. Oświęcimska 694 oraz Do-  
minika Mandrele (urodzonego 1969-06-30,  
syna Zygmunta) zamieszkałego w Imie-  
linie ul. Poniatowskiego 43, za to, że w  
okresie od lutego 1987 roku do czerwca  
1987 roku w Chełmku, Jaworznie, Hoł-  
dunowie i Sosnowcu działając w wa-  
runkach czynu ciągłego wspólnie i w  
porozumieniu dokonali sładmii włamań  
do samochodów „Fiat 126 p” skąd za-  
brali różne przedmioty o łącznej war-  
tości około 61.135 zł, a ponadto za to,  
że w dniu 13 czerwca 1987 roku w Cheł-  
mku zabrali w celu krótkotwałego uży-  
cia samochód „Fiat 126 p” stanowiący  
własność J.S. — na łączną karę po 2  
lata pozbawienia wolności oraz grzywnę  
w wysokości po 150 tys. zł ponadto orze-  
czono jako karę dodatkową wobec każ-  
dego z w/w konfiskatę części mienia  
do wysokości 50 tys. zł i orzeczono po-  
danie wyroku do publicznej wiadomo-  
ści, nadto zasądzone na rzecz Skarbu  
Państwa koszty postępowania w kwocie  
po 1.780 zł oraz tytułem opłat kwotę  
36 tys. zł.

(AZ)



Jedną z udanych akcji Sekcji Organi-  
zacji Wypoczynku jest nauka pływania or-  
ganizowana na basenach krytych w Li-  
biażu i Oświęcimiu.

